

# قرارداد بهره برداري معادن كوچك / معادن سنگ

## قرارداد استخراج

این قرارداد میان وزارت معادن دولت جمهوری اسلامی افغانستان که ممبعد بعنوان "دولت"

شرکت شمال کوه خیل که ممبعد بعنوان "کمپنی"

و بصورت کل بعنوان "جانبین قرارداد" در این سند مسمی گردیده است، به امضای رسید.

1. شرایط عمومی: این قرارداد يك سند عام بوده که بصورت قانونی میان جانبین منعقد گردیده است.
2. شرایط اجاره: این قرارداد متعاقب اخذ اجازه نامه های بهره برداري قرار شرح ذیل به کمپنی حق میدهد تا با در نظر داشت تادیات قانونی کرایه، رویالته، مالیات و فیس، نخایر معدنی جبل شمال کوه خیل را استخراج نماید.

تاریخ عقد/اعتبار این قرارداد: ۱۳۹۳، ۴، ۱۵ و ۱۳۹۴، ۴، ۹

نام کمپنی / شخص: شمال کوه خیل

آدرس کمپنی / شخص:

نمبر جواز تجارتي کمپنی: D-21161

موقعیت معدن: شمال کوه خیل

مشخصات ساحه معدن: کوردینات GPS (در صورت موجودیت نقشه، آنرا ضمیمه نموده و ساحه معدن روی آن مشخص گردد)

مساحت زمین بر حسب هکتار (متر مربع): ۱۸۲۰۰

نوع منرال قرارداد شده: جبل شمال کوه خیل

رویالته: ۳۴

تضمین (تضمین مالی): مثلاً: XXX افغانی فی ۱۰۰۰ تن سنگ

میعاد قرارداد: XX سال

## 3. شرایط قرارداد بهره برداري معادن

3.1. تضمین مالی: کمپنی باید مبلغ 39000 افغانی / دالتر را بعنوان تضمین نزد دولت بگذارد. این مبلغ در صورت رعایت تمام شرایط قرارداد و اجازه الی 45 روز بعد از ختم قرارداد به کمپنی دوباره تحویل داده میشود، البته در صورتیکه کمپنی هیچگونه باقی داری نداشته باشد.

3.2. کرایه سالانه: کمپنی مکلف است تا در جریان قرارداد مبلغ 128 افغانی فی هکتار را به وزارت معادن بطور سالانه پرداخت نماید.

3.3. رویالته: مقدار رویالته توسط دولت برویت گزارش تولیدی کمپنی، محاسبه می گردد. کمپنی مکلف است تا رقم رویالته را در جریان 10 روز بعد از اخذ اطلاعیه از جانب وزارت معادن در مورد رویالته قابل تادیه توسط کمپنی، پرداخت نماید. کمپنی رویالته را از طریق شمال کوه خیل تحویل می نماید.

*(Handwritten signatures and stamps)*

3.4. تاخیر در تالیفات: در صورت تاخیر در تادیه رویالتهی، کرایه سطح زمین، و سایر پرداخت ها، کمپنی مکلف به تادیه جریمه تاخیر بر حسب یک فیصد از مجموع پرداخت یک ربع بوده در صورت تاخیر بیش از دو ماه مکلف به پرداخت نو فیصد جریمه تاخیر از پرداخت خویش میباشد.

3.5. گزارش تولیدی: کمپنی مکلف است تا گزارش تولیدی خویش را در جریان 10 روز بعد از ختم هر ربع به اداره مربوطه، ارائه نماید. گزارش ارائه شده از طرف موظین ریاست تفتیش معادن ارزیابی گردیده و در صورت ارائه گزارشات نادرست مستلزم پرداخت جریمه است. مقدار و یا رقم جریمه معادل به دو چند مقدار تفاوت میان رقم گزارش شده و رقم اصلی رویالتهی میباشد.

3.6. حد اقل سطح تولیدات: کمپنی باید سالانه حد اقل 15300 تولیدات معنی داشته باشد.

#### 4. حقوق و مکلفیت های کمپنی

4.1. پلان معدنکاری، صحت و ایمنی، انسداد معدن و پلان مالی: کمپنی مکلف است تا قبل از دریافت جواز بهره برداری منظوری وزارت معدن را روی پلان های معدنکاری، صحت و ایمنی انسداد معدن و مالی، قبل از آغاز فعالیت های بهره برداری، با خود داشته باشند.

4.2. اخذ اجازه نامه: کمپنی مکلف است تا تمام اجازه نامه های لازمه برای پیشبرد فعالیت های بهره برداری معادن (مانند؛ سرتفکیک رعایت مقررات محیط زیست \_ اداره ملی حفاظت محیط زیست)، را اخذ نماید.

4.3. اخذ جواز بهره برداری: دولت متعاقب منظوری پلان های معدنکاری، انسداد معدن، پلان مالی و اخذ سایر اجازه نامه های لازمه، جواز بهره برداری نخایر معنی جنرال، را از طریق ریاست کلاستر معادن وزارت معادن صادر می نماید.

4.4. بهره برداری: بهره برداری معدن باید در جریان 3 ماه سر از تاریخ صدور جواز بهره برداری به کمپنی، آغاز گردد.

4.5. جبران خساره: کمپنی مکلف است تا خساره وارده به سرکها، نیوارها، تعمیرات، غله جات، مواشی و سایر موارد مربوط به دولت و یا مالک زمین را که بالاتر فعالیت های این کمپنی وارد میگردد، در مطابقت با قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت نافذه جبران نماید.

4.6. صحت و ایمنی: کمپنی مکلف است که بمنظور حصول اطمینان از صحت و مصنونیت مردم، تمام قوانین و مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معادن و سایر قوانین افغانستان را رعایت نماید.

4.7. استفاده از مواد انفجاری: کمپنی مکلف است که در موارد انتقال، ذخیره و استفاده مصنونانه مواد منفجره، تمام قوانین و مقررات معدنکاری، طرز العمل های وزارت معادن و سایر قوانین افغانستان را مرعی الاجراً قرار دهد.

4.8. کشف منرالهای ضمنی: در صورتیکه کمپنی در جریان فعالیت در ساحه مربوطه خویش منرالها و یا مواد معدن جدید را کشف نماید، که شامل جواز آنها نباشد، کمپنی مکلف است تا به اسرع وقت ریاست کادستر معادن وزارت معدن را مطلع سازد.

4.9. کشف اثر تاریخی و فرهنگی: در صورتیکه در جریان فعالیت های معدن کاری، آثار باستانی و کلتوری کشف و یا به موجودیت آن پی برده شود، کمپنی مکلف است تا در جریان 24 ساعت وزارت معادن و وزارت اطلاعات و فرهنگ را مطلع سازد. کمپنی حق انتقال این آثار را نداشته ولی مسنولیت حفظ و نگهداشت آنرا الی انتقال آن توسط مراجع مسنول دولتی، بدوش دارد.

5. حقوق و مکلفیت های دولت: حقوق و مکلفیت های دولت در قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معادن، مفصلاً بیان گردیده است.

6. مرعی الاجراً سلختن وجایب قانونی و مالیاتی بمنظور تطبیق امور بهره برداری نخایر معنی: کمپنی مکلف است تا بصورت مداوم معلومات جدید را جمع آوری و از مسنولیت های قانونی و مالیاتی اش در مطابقت با مکلفیت های عمومی قانونی و مالیاتی دولت جمهوری اسلامی افغانستان اطمینان حاصل نموده و آن را، تکمیل نماید.

7. تعیل، لغو و فسخ قرارداد:



7.1. تعديل: اين قرارداد را ميتوان در صورت مواضع جقبين تعديل نمود.

7.2. فسخ قرارداد با رضایت طرفین: هيچ يکي از مواد مندرج قرارداد حق فسخ قرارداد توسط جقبين را در هر مقطع زماني که کتبا صورت ميگيرد، محدود نمي سازد.

7.3. لغو قرارداد: در صورت عدم رعایت شرايط قرارداد، طرز العمل هاي معنکاري، قنون و مقررات معادن و ساير قوانين مربوطه توسط کمپني، دولت کماصلاصاحيت دارد که قرارداد را بصورت یک جقيه لغو نمايد. پروسه لغو مشتمل بر چهار مرحله نيل ميشود: 1) اطلاعيه - يك ماه؛ 2) توصيه - يك ماه؛ و 3) اخطر - يك ماه، که به لغو قرارداد منتهي ميگردد.

7.4. احاله يا انتقال وحل منازعات: موارد فوق در پرتو قنون و طرز العمل هاي وزارت معادن تحت مباحثه قرار ميگيرد.

حوادث غير مترقيه: حوادث غير مترقيه عبارت از حوادث اند که خارج از کنترول جقبين قرارداد ميشوند؛ مانند سيلاب، خشک سالي شديد و متداوم، زلزله، طوفان، رعد و برق، جنگ، آشوب، ناآرامي هاي داخلي، سبوتائز، تروريزم و امثال آن. کمپني مکلف است تا دولت را از وقوع همچو حوادث در جريان 48 ساعت بطور کتبي مطلع سازد. متعجباً جقبين قرارداد هينت مشترک را توظيف مي نمايد تا تثبيت نمايد که کمپني بنا بر حوادث منکور از اجرائي کدام نوع مکلفيت ها و براي چي منت، عاجز ميشود.

جلوگيري از فساد: جقبين قرارداد مکلف اند تا تمام اقدامات لازمه را بمنظور جلوگيري از تلايات و يا طلبات غير قانوني و يا امثال آن، اتخاذ نمايند.

1. قنون مرعي الاجراء: تمام قوانين نافذه افغانستان روي اين قرارداد قبل تطبيق ميشود.

نماینده باصلاحیت: افراد نيل منحيت نماينده باصلاحيت هر يك از جوانب قرارداد شناخته شده اند:

- I. نماینده باصلاحیت دولت:  
اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون
- II. نماینده باصلاحیت کمپنی:  
اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون

11.1. جوانب توافق مينمايند که در صورت تغيير در معلومات فوق (نماینده باصلاحيت) جقبق مقابل را بصورت کتبي در مدت 30 روز آغاز سراز تاريخ تغيير مطلع سازد.

کلیت قرارداد: اين قرارداد در 12 ماده و XX ضميمه خلاصه گرديده که با عقد آن جقبين قرارداد توافق خویش را با تمام محتوای قرارداد هذا ابراز مي نمايند.

سيله تصديق ميگردد که جقبين بعنوان نماينده باصلاحيت مراجع مربوطه خویش صلاحيت امضا قرارداد مورخ 1/ / 2013 را، دارا اند.

<p>{ نام کمپني } بعنوان "کمپني"</p> <p>توسط: <u>شهر فرزند فتح آرد</u></p> <p>اسم: _____</p> <p>عنوان وظيفه: <u>نماینده شرکت سهامی دولتی</u></p> <p>تاريخ: _____</p>	<p>معدن بعنوان (دولت)</p> <p>جمهوري اسلامي افغانستان</p> <p>وظيفه: _____</p> <p>1/ / 2013 را، دارا اند.</p> <p><i>(Handwritten signature and date: 31.3.13)</i></p>
---	---

*(Large handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including names like "مهندس" and "مدير")*